



5
Gemeinde:
Gemeinderat im Rückblick und
Ausblick



10
Schule:
UBS Kids Cup Sieger
Feldheim: Jérôme Ascher



15
Von Mensch zu Mensch:
Susanne Kunz



17
Katholische Kanzlei:
Moritz Albisser
verabschiedet



22
Gewerbe:
Fernando Olivo, Garten-
pflege und Gestaltung



Steinhausen aspekte



Das Magazin der Gemeinde Steinhausen,
der Vereine, der Kirchgemeinden und des Gewerbes

Wir wünschen uns ein neues Jahr

...ein rundes und gesundes, ein gelassenes und fröhliches! Zuerst aber ein kleiner Rückblick: Wir danken Ihnen für Ihre Treue durchs vergangene Jahr und Ihre vielen positiven Rückmeldungen. Unser Magazin wird gelesen und geschätzt. Das freut uns sehr.

Wenn wir vorausschauen, wünschen wir Ihnen viele Momente des Durchatmens, des Mutes und des Glücks. Denn: «Es gibt nur zwei Tage im Jahr, an denen man nichts tun kann. Der eine war gestern, der andere ist morgen. Dies bedeutet, dass nur heute der richtige Tag zum Lieben, Glauben und in erster Linie zum Leben ist.»



Liebe Leserin, lieber Leser
Wer positiv durchs Leben geht, hat mehr vom Leben. Natürlich meine ich die Denkweise und nicht wie in aller Munde das Testresultat. Neues Jahr, neuer Anfang, alles kann von vorn beginnen, aber mit Erfahrung. Aber braucht es immer Erfahrung? Hält uns diese nicht von neuen, anderen Möglichkeiten ab? «Aus Erfahrung wird man klug» so die Redewendung. Für einen Schritt vorwärts braucht es nicht nur Erfahrung, sondern auch Mut. Mut aus der Sicherheit in die Unsicherheit zu gehen. Nur in der Unsicherheit gibt es neue Erfahrungen. Fühlen Sie sich unsicher? Dann setzen Sie auf Ihre Erfahrung und nicht auf die Informationen, welche Sie nur verunsichern. Ganz wichtig: bleiben Sie positiv.
Urs Nussbaumer

Gemeinde	3–5, 7
Parteien	6
Ludothek/Bibliothek	8, 9
Schule	10, 11
Jugendarbeit	12, 13
Gewerbe	14, 19, 31
Portrait	15, 16
Pfarrei	17, 22
kultur steinhausen	18
Vereine	20, 21, 23–27, 30
Rezept	28
Rätsel	29
Agenda	32

Herausgeber	Steinhauser Aspekte ursdroap ag www.aspekte.ch redaktion@aspekte.ch
Auflage	5200 Exemplare
Redaktion	Urs Nussbaumer (UN) Romy Beeler (RB)
Lektorat	Eva Meier (EM) Peter Hobi (PH)
Red.-Schluss	
Feb.-Ausgabe	10. Januar 2021
Vorstufe / Druck	Druckerei Ennetsee

Endlich raus dem Labyrinth!

Nur wo ist der Ausgang?

Sind Sie auch schon durch das Labyrinth im Chilemattgarten gelaufen? Irgendwann überkommt einem darin plötzlich der Wunsch, eine Abkürzung zu nehmen und raus aus dem vorgegebenen Weg zu gehen. Sei es, weil Sie ein Kräutchen entdeckt haben auf der andern Seite, weil Sie eine Blume im Parallelweg pflücken möchten oder weil Sie den Weg nicht mehr weiter fortsetzen wollen und genug gesehen haben.

Solche Labyrinth sind laut Wikipedia «Systeme von Linien oder Wegen, die durch zahlreiche Richtungsänderungen ein Abschreiten des Musters zu einem Rätsel machen. Darüber hinaus wird der Begriff im übertragenen Sinne verwendet, um einen Sachverhalt als unüberschaubar oder schwierig zu kennzeichnen.»

Genau so kommt mir die gegenwärtige Zeit vor. Ich empfinde unser momentanes Leben gleicht einem Labyrinth mit unzähligen Abzweigungen, Verästelungen, Schwierigkeiten, Irrungen und Sackgassen und das Ende des Tunnels, resp. der Ausgang des Labyrinths will und will nicht kommen. Allmählich geht einem diese Unsicherheit auf die Nerven und das Ziel geht einem mehr und mehr verloren. Die vielen Meinungen der Experten sind wie Sackgassen und erhöhen eher unsere Zweifel, ob je eine Lösung gefunden werden kann. Da ist es schon fast legitim, eine Abkürzung raus dem Labyrinth zu nehmen wie im Chilemattgarten, damit die Verstrickungen und verschlungenen Wege mit einem Sprung vergessen werden können.

Anfangs des letzten Jahres wussten wir noch nichts von den unglaublichen Herausforderungen, den uns abverlangten Verzicht, den sozialen Einschränkungen, die wir seit Monaten zu meistern haben. Man las staunend, wie irgendwo in China versucht wurde, eine unbekannte Viruskrankheit zu bewältigen. Und jetzt zwingt uns dieses Virus, neue Formen des Miteinanderlebens zu suchen.

Eigentlich ist es löblich, den Sinn des Lebens zu hinterfragen und nicht nur an Konsum, Eigensinn und Profit zu denken. Wir werden gezwungen, auf gewisse Wünsche zu verzichten, herausfordernde und schwierige Situationen miteinander zu meistern oder die Schönheiten der eigenen Umgebung zu schätzen, statt in die Ferne zu verreisen.

Es wird wohl noch einige Zeit dauern, bis wir den Ausgang aus diesem Labyrinth finden. Machen Sie sich trotzdem schon jetzt auf den Weg, und zwar unerschrocken, optimistisch und mit einer gehörigen Portion Lebenslust. Dann ist alles viel einfacher und leichter zu ertragen. Ihre positive Ausstrahlung wird zudem andere Menschen anstecken.

PH

Aus dem Rathaus

Aktuelle Informationen der Gemeinde Steinhausen

Alles Gute im Neuen Jahr

Der Gemeinderat und die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter der Gemeinde Steinhausen wünschen Ihnen ein glückliches, zufriedenes Neues Jahr.

Wir freuen uns, Sie auch während des Jahres 2021 im Aspekte über Aktuelles aus der Schule, der Feuerwehr, der Jugendarbeit, der Bibliothek, der Ludothek und der Verwaltung informieren zu dürfen. Rückmeldungen zu unseren Berichten nehmen wir gerne per E-Mail entgegen: info@steinhausen.ch.

Kulturförderung

Die Gemeinde Steinhausen erhält von der Genossenschaft Migros Luzern bzw. vom Migros Kulturprozent jährlich CHF 15'000 zur Verfügung gestellt, die sie für die Kulturförderung in Steinhausen einsetzen kann.

Vereine, Kulturschaffende und Institutionen sind eingeladen, der Gemeinde Beitragsgesuche für ihre Projekte, Konzerte, Ausstellungen oder Kunstwerke zu unterbreiten. Die Gesuche müssen eine Projektbeschreibung (Konzept), ein Budget mit Angaben zu Einnahmen und Ausgaben, ein Finanzierungskonzept mit Angaben zu den angefragten Geldgebern, einen Zeit-/Terminplan und die Kontaktdaten umfassen.

Ein Gesuch ist rechtzeitig, mindestens zwei Monate im Voraus, bei der Gemeinde Steinhausen, Präsidiales, Bahnhofstrasse 3, 6312 Steinhausen, einzureichen. Die eingereichten Projekte, die primär in Steinhausen bzw. von Steinhäuserinnen und Steinhäusern realisiert werden müssen, werden in der Regel mit einmaligen Beiträgen unterstützt. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Gewährung eines Beitrags.

Einheitliche Gewerbeparkkarte

Die Einwohnergemeinden des Kantons Zug haben beschlossen, eine einheitliche Gewerbeparkkarte einzuführen.

Diese innerhalb eines Gewerbebetriebs frei übertragbare Bewilligung kann ab 1. Januar 2021 bei allen Gemeinden im Kanton Zug erworben werden. Die Parkkarte darf nur während der Ausübung der gewerblichen Tätigkeit verwendet werden. Es gelten

einheitlich die gleichen Gebühren in allen Gemeinden. Der Gebührenertrag aus dem Verkauf der Gewerbeparkkarte fällt jeweils in die Kasse der Gemeinde, bei der die Parkkarte erworben wird.

Personelles

Am 1. Januar 2021 nehmen die folgenden neuen Mitarbeitenden ihre Tätigkeit für die Gemeinde Steinhausen auf: Mirco Wobmann, Baar, Leiter Liegenschaften, Jeannine Woerz, Ebetswil ZH, Sachbearbeiterin Bau und Umwelt, und Karin Bärtschi, Rotkreuz, Leiterin Sozialdienst.

Wir heissen die drei neuen Mitarbeitenden herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude und Erfolg bei ihren neuen Aufgaben.

Baubewilligung

Beda Schlumpf, Höfenstrasse 35, 6312 Steinhausen: nachträgliches Baugesuch, Einbau Dachfenster, Assek.Nr.08.00057c, GS 146, Höfenstrasse 33a.

WWZ und Gemeinde Steinhausen planen Wärmeverbund – Machbarkeitsstudie lanciert

WWZ und die Gemeinde Steinhausen haben eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben für einen Wärmeverbund in der Gemeinde Steinhausen. Ziel ist es, den CO₂-Ausstoss der Heizungen in der Gemeinde auf ein Minimum zu reduzieren. Welche Gebiete angeschlossen und welche erneuerbare Energie zum Einsatz kommen soll, ist Teil der Studie. Die Ergebnisse werden Ende Frühling 2021 erwartet.

WWZ betreibt seit Ende 2017 den Wärmeverbund Steinhausen Zentrum und versorgt die Zentrumsüberbauung (Gemeindsaal, Bibliothek, Alterswohnungen) sowie umliegende Liegenschaften mit erneuerbarer Wärme aus regionalen Holzschnitzeln. Produziert wird diese in der hochmodernen und vollautomatischen Energiezentrale an der Kirchmattstrasse.

Nun haben WWZ und die Gemeinde Steinhausen gemeinsam eine Machbarkeitsstudie in Auftrag gegeben mit dem Ziel, weitere Teile des Gemeindegebiets über einen Wärme-

verbund mit umweltfreundlicher Heizenergie zu versorgen.

Gemeindepräsident Hans Staub: «Als Energiestadt wollen wir ein Bewusstsein für den nachhaltigen Umgang mit Energie schaffen. Dazu gehören zukunftsträchtige Energieversorgungsprojekte. Ein Wärmeverbund, wie wir ihn gemeinsam mit WWZ planen, leistet hier einen wesentlichen Beitrag und steigert die Attraktivität und Lebensqualität in unserer Gemeinde.»

Marcel Fähndrich, Leiter Wärme & Kälte bei WWZ ergänzt: «Wie mit unseren anderen Wärme- und Kälteverbänden wollen wir auch in Steinhausen die fossile Heizungslandschaft in den kommenden Jahren auflösen. Die Machbarkeitsstudie soll einen möglichen Versorgungsperimeter abstecken und dazu Ankerkunden identifizieren, um die herum der Ausbau des Wärmeverbunds quartierweise realisiert werden kann.»

Die Studie wird zudem mögliche erneuerbare Energien, die zum Einsatz kommen sollen, beurteilen sowie klären, ob eine Vernetzung mit dem geplanten WWZ-Wärmeverbund Ennetsee und/oder eine Einbindung des WWZ-Holz-Wärmeverbunds im Dorfzentrum sinnvoll ist.

Mitte Mai soll der Abschlussbericht vorliegen. WWZ und die Gemeinde Steinhausen werden darüber informieren.

DIE ZWEISPRACHIGE TAGESSCHULE



ONLINE OPEN DAYS

CHOLLERSTRASSE 23, STEINHAUSEN

- VORSCHULE
- KINDERGARTEN
- PRIMARSCHULE
- SEKUNDARSCHULE

FOUR-FOREST
BILINGUAL INTERNATIONAL SCHOOL

www.four-forestschool.ch



DEUTSCH LERNEN in der Gemeinde

Ein Projekt zur Förderung der Integration

Gemeinde

Einwohnerinnen und Einwohner von Steinhausen, welche die deutsche Sprache schlecht kennen und wenig sprechen, können kostengünstig in der Gemeinde Deutsch lernen und damit in ihrer Integration unterstützt werden.

Deutsch lernen lohnt sich...
...sowohl für den Alltag, für den Umgang mit den Nachbarn, für den Kontakt mit der Schule, für die Freizeit, wie auch für die Arbeit.

Deutschkurse für Fortgeschrittene

Am 23. und 25. Februar 2021 starten erneut zwei Deutschkurse für Fortgeschrittene (ESP Niveau A2.1 und Niveau A2.2). Voraussetzung für die Teilnahme sind Kenntnisse des lateinischen Alphabets sowie Lesen und Schreiben in der Muttersprache.

Sie haben gute Vorkenntnisse der deutschen Sprache? Am ersten Kursabend findet ein Einstufungstest für die Gruppenzuteilung gemäss passendem Niveau statt. Testen Sie Ihre Kenntnisse unter: www.goethe.de/ins/de/prf/deindex.htm.

Konversationskurs

Ab 24. Februar 2021 startet parallel ein Konversationskurs (ESP Niveau A2). Dieser findet jeweils mittwochs von 18.30 bis 20.00 Uhr im Schulhaus Feldheim 3 statt.

Kursinhalt

Im Kurs lernen Sie Verstehen, Sprechen, Lesen und Schreiben. Ziel der Kurse ist es, den Wortschatz zu erweitern, Freude in der Anwendung der Sprache zu erhalten sowie spezifische Kenntnisse zum Leben in Steinhausen zu erlangen.

Finanzierung

Die Kurse sind kostengünstig und werden von Bund und Kanton sowie durch die Gemeinde Steinhausen finanziell unterstützt. Die Kursleitung übernehmen qualifizierte Lehrpersonen mit Erfahrung in der Lehrtätigkeit von Migrantinnen und Migranten.

Melden Sie sich an:

Gemeinde Steinhausen
Soziales und Gesundheit
Bahnhofstrasse 3
Postfach 164
6312 Steinhausen

SuG@steinhausen.ch
www.steinhausen.ch
Telefon 041 748 11 10

Deutschkurse A2.1, A2.2 und A2 Konversationskurs

Kurstag/-beginn	
A2.1	Dienstag, 23. Februar 2021
A2 Konversationskurs	Mittwoch, 24. Februar 2021
A2.2	Donnerstag, 25. Februar 2021
Kursort	
Schulhaus Feldheim 3, Steinhausen	
Kursdauer	
A2.1	23. Februar 2021 bis 22. Juni 2021
A2 Konversationskurs	24. Februar 2021 bis 23. Juni 2021
A2.2	25. Februar 2021 bis 1. Juli 2021
jeweils von 18.30 bis 20.00 Uhr (16 Kursabende à 2 Lektionen)	
Kosten	CHF 240.00 (exkl. Kursmaterial)



Die perfekte Geschenk-Idee!

Steinhauser Gewerbe-Gutscheine

Unsere neuen Gewerbe-Gutscheine können bei der **UrsDrogerie Apotheke** gegen Bar- oder Kartenzahlung bezogen werden. Unter www.gv-steinhausen.ch findest du alle Firmen, bei denen die Gutscheine eingelöst werden können.

Das Steinhauser Gewerbe bedankt sich.



Rückblick und Ausblick des Gemeinderats

Der Gemeinderat schaut auf ein bewegtes Jahr zurück und wagt einen Ausblick auf 2021



Gemeinde

Eigentlich hatte alles so vielversprechend begonnen: Im Februar durfte das neue Musikschulzentrum im Schulhaus Sunnegrund 1 feierlich eröffnet werden. Die Fasnacht ging noch wie gewohnt über die Bühne. Anfang März bezog die Verwaltung das frisch sanierte und umgebaute Rathaus. Doch bald traf die Covid-19-Pandemie auf die Schweiz und veränderte den Alltag und das Zusammenleben auch in unserer Gemeinde einschneidend und nachhaltig bis heute.

Bereits Mitte März beschloss der Bundesrat die ausserordentliche Lage. Der Gemeinderat setzte eine Covid-19-Führungsgruppe mit Mitgliedern des Gemeinderates und Fachpersonen für die Bewältigung der anstehenden Aufgaben in der Gemeinde ein.

Die Schule musste schliessen und innert kurzer Zeit auf Fernunterricht umstellen. Die Gemeindeverwaltung, Schule plus, das WEST und der Ökihof hielten ihre Dienstleistungen gemäss gesetzlichem Auftrag aufrecht. Für die verschiedenen Bereiche mussten rasch Schutzkonzepte erstellt werden. Viele Mitarbeitende arbeiteten im Homeoffice weiter, andere vor Ort in getrennten Teams unter Einhaltung der Schutzmassnahmen. Jugendtreff, Bibliothek und Ludothek mussten geschlossen werden. Die Bibliothek richtete später einen Hauslieferdienst ein. Erst ab Mitte Mai konnten alle Dienstleistungen der Gemeinde langsam wieder angeboten werden.

Aufgrund der Covid-19-Situation mussten leider viele gemeindliche Anlässe abgesagt werden. Der Neuzuzügeranlass, die Unternehmeranlässe, das Dorffest, die 1. August-Feier, die Chilbi, die Jungbürgerfeier, der Weihnachtsmarkt u.a.m. wurden abgesagt. Die Gemeindeversammlung vom 9. Juni musste auf den 3. September 2020 verschoben werden. Nahmen an der verschobenen Sommergemeinde noch knapp 100 Stimmbürgerinnen und Stimmbürger teil, waren es an der Budgetgemeinde vom 3. Dezember 2020 noch 63.

Selbst der Abstimmungsanlass vom 17. Mai 2020 wurde vom Bundesrat komplett abgesagt. Am 27. September 2020 konnten die vorgesehenen Abstimmungen nachgeholt werden. Gleichzeitig konnte auch die für Mai geplante Ergänzungswahl für die Funktion der Friedensrichter-Stellvertreterin nachgeholt werden. Gewählt wurde im ersten Wahlgang die parteilose Léonie Balmer Gmünder.

Ausblick 2021

Nach dem Rückblick auf ein turbulentes Jahr 2020 wagt der Gemeinderat den Ausblick auf das nächste Jahr.

Natürlich ist die Hoffnung gross, dass die bekannten Anlässe im Dorf wieder stattfinden können. Zwar kann die Fasnacht 2021 nicht wie gewohnt durchgeführt werden. Der Gemeinderat ist aber zuversichtlich, dass die darauffolgenden Veranstaltungen stattfinden

den können. Es wird erwartet, dass das Zelt auf dem Dorfplatz aufgebaut werden und der eine oder andere Anlass unter seinem Schutz durchgeführt werden kann.

Der Gemeinderat freut sich darauf, der Bevölkerung bald das umgebaute Rathaus zeigen zu können. Wann der entsprechende «Tag der offenen Tür» stattfinden kann, wird später entschieden. Die Ludothek zieht neben das Rathaus in die Räumlichkeiten der ehemaligen Apotheke am Dorfplatz und wird im Sommer, falls nichts Ungewöhnliches dazwischenkommt, am neuen Standort ihre Türen öffnen.

Die Gemeindeversammlung hat am 3. Dezember 2020 den Kredit für die Sanierung der Blickensdorferstrasse genehmigt. Damit kann die Blickensdorferstrasse im Abschnitt Tannstrasse bis Gemeindegrenze im Verlauf des Jahres 2021 saniert werden. Ausserdem hat der Souverän die provisorischen Schulräumlichkeiten im Sunnegrund bewilligt. Die erste Etappe dieses Provisoriums mit zwei Klassenzimmern kann in den Sommerferien 2021 auf dem Parkplatz östlich des Schulhauses Sunnegrund 4 erstellt werden.

Der Gemeinderat freut sich sehr darauf, Sie im neuen Jahr am einen oder anderen Anlass im Dorf begrüssen zu können.

Aus dem Rathaus liebe Grüsse und bleiben Sie gesund!



Carina Brüנגger, Markus Amhof, Hans Staub (Gemeindepräsident), Christoph Zumbühl, Esther Rüttimann, Thomas Guntli (Gemeindeschreiber)



Aus den Ortsparteien

Veranstaltungen im Januar / Februar / März 2021

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
Mi	17.03.2021	20.00	Generalversammlung FDP Steinhausen	Gasthof Rössli	FDP Steinhausen



Pumpwerk Höfe wird saniert

Das Wasser- und Elektrizitätswerk saniert das bedeutende Pumpwerk

Das Pumpwerk Höfe ist für die Wasserversorgung der Gemeinde Steinhausen von elementarer Bedeutung. Jetzt wird es renoviert.

Steinhausen verfügt über die Pumpwerke Uerzlikon, Zimbel, Höfe und Oberwald. Sie pumpen das wertvolle Nass zum Reservoir Wald, von wo aus das rund 80 Kilometer lange Steinhauser Leitungsnetz gespiesen wird.

Die Installationen des 1967 erstellten Pumpwerkes sind in die Jahre gekommen und entsprechen nicht mehr dem neusten Stand der Technik. Deshalb stehen bis im Frühjahr 2021 Sanierungsarbeiten an. Diese beinhalten die Erneuerung der Hochdruckpumpen, bauliche Massnahmen für die Senkung der Geräuschemissionen und den Ersatz alter Steuertechnik.

Für die Planung und die Umsetzung arbeitet das WEST mit einem spezialisierten Ingenieurbüro zusammen. Der unterbrechungsfreie Betrieb muss stets gewährleistet sein. Die Arbeiten haben bereits begonnen und laufen voraussichtlich bis Ende Juni 2021.



Das über 50 Jahre alte Pumpwerk Höfe – eines vom insgesamt vier Steinhauser Pumpwerken

Angebot "freiwillig miteneinander", Computera und Tablet-Treff

Diese Angebote werden aufgrund der Corona-Situation bis mindestens Ende der Sportferien (21. Februar 2021) nicht vor Ort in der Bibliothek stattfinden. Die Hilfeleistungen werden jedoch weiterhin vermittelt und koordiniert durch das Koordinationsteam "freiwillig miteneinander": Geni Meienberg und Heidi Scharpf sowie Arthur Huber, Computera.

Bei Fragen zum Tablet-Treff wenden Sie sich bitte an Senioren Steinhausen.

Sobald sich die Situation ändert, wird via Aspekte und Website der Gemeinde Steinhausen informiert.

Koordinationsteam

Geni Meienberg und Heidi Scharpf bilden zusammen das Koordinationsteam von "freiwillig miteneinander" und sind wie folgt erreichbar:

- Per Telefon jeweils montags von 09.00 - 12.00 Uhr unter 079 798 70 83 oder Nachricht auf Combox
- Per Mail: freiwilligenarbeit@steinhausen.ch

Computera Steinhausen

Arthur Huber, Fachperson, unterstützt Sie bei Fragen gerne telefonisch unter 079 455 90 20 oder per Mail unter freiwilligenarbeit@steinhausen.ch

Tablet-Treff

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an info@senioren-steinhausen.ch



**WASSER- UND ELEKTRIZITÄTWERK
STEINHAUSEN**



Peter Schwendeler GmbH

Sanitär – Heizung – Zentralstaubsauger

6312 Steinhausen
Telefon 041 740 26 14

- Reparaturservice
- Boilerentkalkungen
- Badzimmerumbauten
- Austausch-Service für V-Zug Geräte



Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

HENGARTNER & JANS AG

GARTENPLANUNG
GARTENBAU
GARTENPFLEGE

Höfenstrasse 35 | 6312 Steinhausen
041 741 78 88 | hengartner-jans.ch



Ludothek

Eschfeldstrasse 2, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 91
www.steinhausen.ch/ludothek

Ludothek

Alles Gute für 2021!

Das ganze Team der Ludothek bedankt sich herzlich für Ihre Treue und wünscht Ihnen ein glückliches und spielreiches Jahr 2021!



Wir freuen uns, wenn Sie die Ludothek auch im neuen Jahr wieder besuchen und von unserem grossen Spielangebot Gebrauch machen.

Öffnungszeiten

Montag:	13.30 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	13.30 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.30 Uhr
Samstag:	09.00 – 11.30 Uhr

Winter Sortiment

Für die kalte Jahreszeit finden Sie in der Ludothek die passende Ausrüstung. Von Schlittschuhen über diverse Bobs und Schlitten ist alles dabei. Seien Sie schnell und holen sich bei uns etwas Passendes für den Winterpass!

Einen kalten Wintertag können Sie gemütlich auf der Couch mit der Familie bei einem unserer DVDs ausklingen lassen.

Passend zur Jahreszeit finden Sie in der Ludothek z.B.:



Bis bald wieder in der Ludothek!

Ihr Ludo-Team



Bibliothek

Bahnhofstrasse 5, 6312 Steinhausen
Telefon 041 748 11 77
www.steinhausen.ch/bibliothek



Bibliothek

Öffnungszeiten

Montag:		14.00 – 19.00 Uhr
Dienstag:		09.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag:		09.00 – 18.00 Uhr
Freitag:	09.00 – 11.00 Uhr	14.00 – 18.00 Uhr
Samstag:	09.00 – 13.00 Uhr	
vor Feiertagen bis 17.00 Uhr		

Aktuell

Alle Veranstaltungen in der Bibliothek sind bis auf Weiteres abgesagt. Bitte informieren Sie sich aktuell über unsere Homepage.

Leider besuchen uns auch die Bibliomüli- und Bibliozwerge momentan nicht. Sie freuen sich jedoch ganz fest auf ein Wiedersehen mit euch Kindern!

Digitale Bibliothek Zentralschweiz

Bei der DibiZentral (Direktlink in unserem Bibliothekskatalog oder auf der Website) können Sie E-Books, E-Paper, E-Musik, E-Audios und E-Videos jederzeit und überall ausleihen. Mit der Kundenkarte der Bibliothek Steinhausen haben Sie Zugriff auf mehr als 25'000 E-Medien, die laufend ergänzt werden.

Über den Button «Hilfe» werden Ihnen alle offenen Fragen zum Download auf die verschiedensten Geräte verständlich erklärt.



Monatstipp



Buchverfilmung über eine jüdische Familie, die nach Hitlers Machtergreifung 1933 aus Berlin flüchtet und über mehrere Stationen nach England gelangt.

Anna ist gerade neun Jahre alt, als ihr Leben eine dramatische Wendung nimmt. Ihr Vater Arthur Kemper ist ein bekannter jüdischer Autor und schreibt auch Artikel gegen das Nazi-Regime. Aus Angst um das Wohlergehen seiner Familie flüchtet er über Prag in die Schweiz. Kurze Zeit später folgen Anna, ihre Mutter Dorothea und Bruder Max.

In Zürich lernen Anna und Max zum ersten Mal antisemitisches Verhalten ihrer Mitbürger kennen. Ausserdem wollen die so sehr auf Neutralität bedachten Schweizer Zeitungen keine Artikel von Vater Arthur drucken und das Geld wird langsam knapp. Die Eltern entscheiden, eine weitere Reise anzutreten. Nächstes Ziel ist Paris – hier haben die Kempers mit Sprachproblemen zu kämpfen und müssen sich weiterhin mit grossen Geldsorgen rumschlagen.

Ihre letzte Hoffnung ist eine weitere Reise zu Verwandten nach London. Die Kinder sollen allerdings erst einmal in Südfrankreich unterkommen, zum grossen Entsetzen von Anna, die keinesfalls von ihrer Familie getrennt werden will. Gelingt es der Familie, sich gemeinsam in Sicherheit zu bringen?

Neuheiten

Erwachsene DVD

- Der Hund bleibt
- Bon voyage
- Nightlife
- Soul Food
- Für Sama
- Gott existiert, ihr Name ist Petrunya
- Der Zoo
- Love is blind
- Immer Ärger mit Grandpa
- Platzspitzbaby
- Vom Giessen des Zitronenbaums
- Die Kunst der Nächstenliebe
- Little Joe
- Die Känguru-Chroniken
- Lindenberg! Mach dein Ding
- Ruf der Wildnis
- Die Hochzeit
- Enkel für Anfänger
- Meine geniale Freundin: Die Geschichte eines neuen Namens
- Der Spion von nebenan
- Emma
- Ein verborgenes Leben
- Mein Ende dein Anfang
- Feel that beat
- Synonymes

Neuheiten

Erwachsene Blu-Ray

- Narziss und Goldmund
- Running with the devil
- IP Man 4
- Glumhouse's Fantasy Island
- Diener der Dunkelheit
- Jagdzeit
- 64 minutes
- Intrige

Senior Culture

Englisch
für Menschen mit Lebenserfahrung

Alle Sprachniveaus, in Kleingruppen.
Kursort: Zeughausgasse 9, Zug

Gratis Schnupperstunde
www.senior-culture.ch/Sprachkurse

Ihr Spezialist für Käse
über 200 Sorten
Sbrinz aus eigener Produktion
Käseplatten
Fondue-Mischungen
Raclettekäse

chäshuus
Käse ist unser Handwerk

www.chaeshuus.ch
041 741 12 31



UBS Kids Cup in Steinhausen

Zwei Oberstufenklassen nahmen erfolgreich am UBS Kids Cup teil

Im Sommer starteten zwei Oberstufenklassen aus dem Feldheim am UBS Kids Cup. Die Schülerinnen und Schüler der Klasse R2 und S2b waren mit viel Motivation dabei und zeigten in den Kerndisziplinen «Laufen, Springen und Werfen» tolle Leistungen. Nun zeigen sich Ende Jahr einige Schülerinnen und Schüler ganz vorne in der Kantonalen Rangliste.

Die Corona-Krise hatte auch auf die Sportwelt grosse Auswirkungen. In allen Sportarten fanden kaum Wettkämpfe statt. Als Wettkämpfe im Sommer wieder erlaubt wurden, organisierte sich der UBS Kids Cup, der grösste Nachwuchswettkampf im Schweizer Einzelsport, neu. Weit über 100'000 Kinder waren national wieder dabei. Dazu gehörten auch die knapp 40 Teilnehmerinnen und Teilnehmer der Oberstufe Steinhausen.

Vorbereitung im Turnen

Bei Kaiserwetter traten die Jugendlichen im Leichtathletik-Dreikampf in den Disziplinen 60 m, Weitsprung und Ballweitwurf an. Nach einem gemeinsamen Einlaufen starteten die Schülerinnen und Schüler in verschiedenen Gruppen in den Wettkampf. Dank dem Training in den jeweiligen Turnlektionen kurz vor dem Wettkampf waren die Disziplinen nicht mehr ganz neu. Gerade der vermeintlich einfache Ballwurf stellte einige vor eine grössere Herausforderung. «Wie viele Schritte muss ich anlaufen, welcher Abwurfwinkel ist ideal?», solche Fragen wurden im Turnunterricht vorgängig angeschaut. So erstaunte es nicht, dass sich viele Schülerinnen und Schüler bei jedem Versuch meterweise verbesserten und am Tag des Wettkampfes ihre persönliche Bestweite warfen.

Bei der anspruchsvollen Disziplin «Weitsprung» wird beim UBS Kids Cup der Absprung vereinfacht, in dem nicht der Balken als Absprungziel dient, sondern der Absprung in einer Zone geschehen muss und vom Absprungort gemessen wird, was wesentlich einfacher ist.

Tolle Leistungen am Wettkampf

Trotz sehr heissen Bedingungen zeigten die Schülerinnen und Schüler vollen Einsatz und erbrachten teilweise beeindruckende Leistungen. Die absolut beste Leistung des

Tages gelang Jérôme Ascher. Dank eines sehr schnellen 60 m-Sprints (7.74 Sekunden), einer Weite von 47 m beim Ballwurf und einem satten Sprung auf 4.70 m im Weitsprung, holte er den Tagessieg vor seinen Konkurrenten Ermal Aliu und Ibro Alic. Bei den Mädchen gewann Lara Faria Domingues vor Linda Gähwiler und Jasmin Ruf. Hier gestaltete sich der Wettkampf ausgeglichener und die Siegerin Faria Domingues gewann knapp vor Gähwiler, die ihrerseits im Sprint die schnellste Zeit mit 8.79 s notierte.

Ende Jahr vorne in der Rangliste

Von den knapp 40 gestarteten Oberstufenschülerinnen und -schülern qualifizierten sich deren sechs für den Kantonalfinal. Dieser fiel Corona zum Opfer und wurde abgesagt. Der Zeitraum für die lokalen Veranstaltungen wurde verlängert, da sämtliche Finals abgesagt wurden. Ende Jahr kristallisierte sich immer mehr heraus, wie beeindruckend die Leistung von Jérôme Ascher war. Der ehemalige Parcour-Athlet klassierte sich in der Kategorie «Knaben Jahrgang 2006» auf dem zweiten Rang aller Zuger Teilnehmer. Geschlagen wurde er nur vom LK Zug Athleten Fynn Staubli. National würde dies der 76. Rang bedeuten von 910 Teilnehmern in dieser Kategorie.

Jérôme Ascher hatte viel Freude am Wettkampf: «Mir hat es sehr viel Spass gemacht und es war toll, dass wir den Wettkampf in der Schule hatten. Besonders der 60 Meter-Sprint gefiel mir am besten.» Ascher



Sieger Jérôme Ascher

gefiel es so gut, dass er neu im Leichtathletik Klub Zug trainiert. Organisator Simon Randriamora erfreute diese Nachricht: «Der UBS Kids Cup bietet schweizweit für viele Kinder Zugang zu einem tollen Sportevent. Neben dem ist aber natürlich das Ziel, neue Leichtathletiktalente zu finden – toll hat der Steinhauser Sieger sich entschlossen, sich einem Leichtathletikverein anzuschliessen.



Jérôme Ascher auf Bahn 1 siegt im 60m Sprint

Flimmerpause im Sunnegrund 4

Vom 23. – 27. November 2020 kein Bildschirmgebrauch in der Freizeit

Das Schulhaus Sunnegrund 4 der Primarschule Steinhausen (Kindergarten bis 6. Klasse) führte vom 23. bis am 27. November 2020 eine «Flimmerpause» durch. Ziel war es, den Medienkonsum der Beteiligten zu reduzieren und analoge Freizeitbeschäftigungen zu fördern. Gleichzeitig wurden mit Hilfe der Familie unkomplizierte, analoge Spielideen aufgefrischt und bekanntgemacht.

Im Voraus

Die Schülerinnen und Schüler haben bereits zwei Wochen vor der «Flimmerpause» damit begonnen, ihren Medienkonsum zu dokumentieren. Die Kindergartenkinder klebten jeweils einen Sticker auf, wenn sie «flimmerten». Die älteren Schülerinnen und Schüler führten ein Zeitprotokoll.

Überall ein Thema

Die Initiative zur Flimmerpause kam von der ELG (Eltern-Lehrer-Gruppe). Es macht den Anschein, dass der Gebrauch digitaler Medien in den Familien ein Thema ist, und man wissen möchte, wie der Umgang damit in anderen Haushalten gehandhabt wird.

Während der Woche wäre eine Live-Bühnenperformance geplant gewesen, begleitet von einem Pausenkaffee der ELG. Die Idee war, dass sich auf diesem Weg auch interessierte Eltern austauschen können. Aufgrund der aktuellen Lage musste dieser Anlass leider auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.



Puzzeln statt gamen

Die Flimmerpause war im ganzen Schulhaus ein Thema. Auf verschiedenste Weisen wurden die Kinder dafür sensibilisiert. In einer 4.Klasse gab es einen Spielnachmittag. An diesem konnten die unterschiedlichsten Gesellschaftsspiele neu- bzw. wiederentdeckt werden. Kinder erzählten, dass sie wieder angefangen hätten zu puzzeln, was sie schon länger nicht mehr gemacht hatten.

In der 6. Klasse von Harry Pfister wurde während der Woche immer wieder philosophiert. Der Primarlehrer erwähnte das grosse Wissen, das bei den Kindern zum Thema bereits vorhanden ist. Die Mädchen und Jungen der 6.Klasse wussten sehr gut, was ein verantwortungsbewusster Umgang mit Bildschirmen wäre, aber danach zu handeln, sei dann trotzdem schwierig.

Während Gesprächen im Schulzimmer wurde auch darüber diskutiert, wann der Griff zum Handy oder Tablet erfolge. Viele der Jugendlichen mussten sich dann eingestehen, dass es häufig aus Langeweile geschieht. Manches Schulkind entdeckte das Lesen wieder. Die Aussage: «Eigentlich lese ich noch gerne», war mehrmals zu hören.

Harry Pfister erzählte von einem Schüler, der in jener Novemberwoche, weil er nicht flimmern durfte, eine Biografie von Diego Maradona (gest. 25.11.2020) gelesen hatte.

Auch der Klassenlehrer selbst machte bei der Flimmerpause mit. Er verzichtete nicht nur in der Freizeit auf Bildschirme, er versuchte sogar, seinen Unterricht anzupassen und schrieb während dieser Woche alles von Hand, machte keine Kopien, nutzte den PC nicht und auch der grosse Screen im Schulzimmer blieb die ganze Woche im «Off-Modus». Er selbst beschrieb die Erfahrung als sehr spannend. Alles war viel zeitaufwändiger.

Zum Schluss meinte Harry Pfister, dass er durch diese Woche gewisse vorhandene Geräte schätzen lernte und gleichzeitig auch bewusster im Umgang damit wurde.

Die Hauptarbeit wartete für die Teilnehmenden aber nicht in der Schule, sondern zuhause. «Mir ist langweilig, was mache ich jetzt?»





Gemeinde Steinhausen

JANUAR 2021

MI 13.00 - 15.30 UHR PS & 15.30 - 19.00 UHR OS
FR 16.00 - 18.30 UHR PS & 18.30 - 22.00 UHR OS
JEDEN 2. SO 13.00 - 15.00 UHR PS & 15.00 - 18.00 UHR OS

FR 08. NEUJAHRSPÉRO 16.00 - 18.30 UHR PS 18.30 - 22.00 UHR OS	SA 09. MIDNIGHT SPORTS 20.00 - 23.00 UHR SIEHE INSTAGRAM
SO 10. SONNTAGSTREFF 13.00 - 15.00 UHR PS 15.00 - 18.00 UHR OS	SA 16. MIDNIGHT SPORTS 20.00 - 23.00 UHR SIEHE INSTAGRAM
SA 23. MIDNIGHT SPORTS 20.00 - 23.00 UHR SIEHE INSTAGRAM	SO 31. SONNTAGSTREFF 13.00 - 15.00 UHR PS 15.00 - 18.00 UHR OS

COVID - 19
AUFGRUND DER AKTUELLEN SITUATION, GIBT ES KURZFRISTIGE ÄNDERUNGEN.
ALLE NEUESTEN INFORMATIONEN FINDET IHR AUF DER HOMEPAGE UND AUF INSTAGRAM.

JUGENDARBEIT STEINHAUSEN | ZENTRUM CHILEMATT | 6312 STEINHAUSEN | TELEFON 041 748 11 85
MOBIL 079 387 31 98 | JUGENDARBEIT@STEINHAUSEN.CH | WWW.STEINHAUSEN.CH/JUGENDARBEIT



SOLIDARITÄT UNTER DEN SENIOREN

Und wir dachten, das Schlimmste sei nun ausgestanden. Aber wir haben uns alle geirrt! Die zweite Welle ist da, und zwar mit voller Wucht. Die Zahlen sind alarmierend und wir müssen wiederum auf vieles verzichten. Das heisst aber auch, dass viele Seniorinnen und Senioren wiederum vermehrt einsam sind.

Deshalb ist unsere zweite Telefonaktion schon wieder gestartet. Wieder bringen so hoffentlich vielen Menschen ein bisschen Licht und Abwechslung in den momentan stillen Alltag.

Bitte melden Sie sich, wenn auch Sie gerne immer wieder ein Telefongespräch erhalten würden.

Wir freuen uns sehr über Ihre Anrufe oder Mails! Vielen Dank!

Seniores Steinhausen
Für den Vorstand
Cornelia Epprecht
Zugerstrasse 16
041 741 19 67
info@seniores-steinhausen.ch

Neues aus der Jugendarbeit Steinhausen

Praktikumsbericht 2020

Das Team der Jugendarbeit durfte im Mai 2020 Seda Erdogan als neue Praktikantin willkommen heissen. Dieser Bericht, eine Art Tagebuch, schildert ihre Eindrücke und Erlebnisse.

Jugendarbeit?

Der Begriff «Jugendarbeit» war mir bekannt und doch wusste ich so gut wie nichts über diesen Beruf. Was ist ein Jugendtreff? Was tun Jugendliche da? Was macht ein/e Mitarbeitende/r den ganzen Tag? Für mich war klar, es soll ein Praktikum in einem sozialen Arbeitsfeld sein. So entschied ich mich, die Jugendarbeit näher kennen zu lernen.

Start im Lockdown

Mein Praktikum begann aufgrund des Lockdowns in einem komplett leeren Jugendtreff. Schon komisch, wenn der Hauptteil der Arbeit wegfällt. Ganz menschenleer war der Treff jedoch nicht. Die Jugendarbeitenden konnte ich in dieser Zeit umso besser kennenlernen und mit meinen Fragen löchern. Arbeit gab es trotzdem auch mehr als genug. Vor allem die Vorbereitungen für eine sichere Wiedereröffnung liefen auf Hochtouren. Ich begann, verschiedene Fachlektüren zu büffeln und war vor der Wiedereröffnung des Jugendtreffs mit der Theorie bestens ausgestattet.

Wiedereröffnung

Am 6. Juni durfte der Jugendtreff endlich wieder seine Türen öffnen. An diesem Tag war ich sehr aufgeregt, wusste nicht, was auf mich zukommt und wie die Jugendlichen mich aufnehmen. Der Treff füllte sich, die Atmosphäre war gelassen und ich merkte die Freude in den Augen aller. Mein Team konnte ich endlich im vollen Einsatz sehen und die Beziehung zwischen Jugendlichen und Jugendarbeitenden wurde klar ersichtlich. Es wurde viel erzählt über die Zeit im Lockdown, viel gelacht und vor allem wurde einfach die Gesellschaft untereinander genossen. Ich wurde von Anfang an sehr herzlich aufgenommen und freute mich auf eine spannende Zeit mit einem vollen Jugendtreff.

Jugendliche

Mit der Zeit konnte ich die Jugendlichen besser kennenlernen. Manche mehr, manche weniger. Unabhängig davon nahm ich die Jugendlichen in Steinhausen als sehr freund-



lich und engagiert wahr. Das Potential der heutigen Generation scheint mir sehr hoch zu sein. Durch die Arbeit und Interaktion zwischen den Jugendarbeitenden und den Jugendlichen konnte ich lernen, wie wichtig die Rolle einer Jugendarbeit in der heutigen Gesellschaft ist.

Vielfalt

So vielfältig, wie die Jugendlichen sind, so sind es auch die Arbeiten, die in der Jugendarbeit anfallen. So konnte ich meine Stärken nutzen und dem Jugendtreff mit einem kreativen Angebot dienen. Im Kreativatelier, das wir in den Herbstferien führten, brachte ich einigen Jugendlichen das Handlettering näher. Nicht nur die Eigenschaften der Jugendlichen werden gefördert, sondern auch die der Mitarbeitenden. Im Allgemeinen durfte ich mich kreativ entfalten und wusste diese Offenheit und die vielfältige Arbeit sehr zu schätzen.

Schlusswort

Das Jahr 2020 war ein turbulentes Jahr, das ist nichts Neues. Ich habe die Jugendarbeit mit allen Höhen und Tiefen erlebt und bin dem Jugendarbeit-Team und auch den Jugendlichen dankbar für diese lehrreiche Zeit. In der Praxis sowie auch durch Gespräche im Team wurde mir viel Wissen gereicht. Diese Einblicke durch das Engagement des Teams haben mir bei meiner Berufswahl geholfen. Ich wünsche der Jugendarbeit Steinhausen alles Gute für die Zukunft.

Weitere Informationen

Aktuelle Informationen, Flyer zu Angeboten und viele nützliche Links rund ums Thema Jugendliche und ihre Lebenswelten, stehen auf:
www.jugendarbeit-steinhausen.ch zur Verfügung.

Kontakt

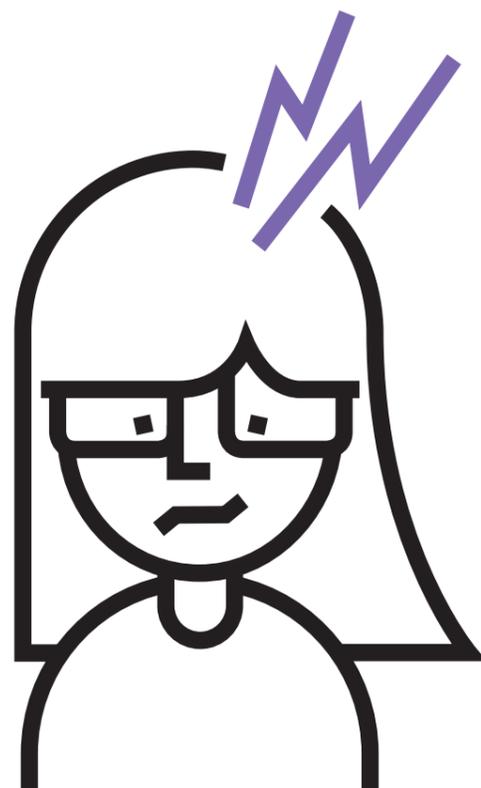
Gemeinde Steinhausen
Jugendarbeit
Telefon 041 748 11 85
Mobile 079 387 31 98
jugendarbeit@steinhausen.ch
jugendarbeit_steinhausen



Irfen Dolo[®] forte

bei Kopfschmerzen

wirkt schnell dank *Lysinat*



Dies ist ein zugelassenes Arzneimittel.
Bitte lesen Sie die Packungsbeilage. Mepha Pharma AG

Die mit dem Regenbogen

mepha

2320

Portrait Nr. 142



Susanne Kunz,
Geschäftsinhaberin
Kunzhandwerk,
Steinhausen

Thea und Larissa Gassmann haben dich vorgeschlagen, weil sie dich als Unternehmerin sehr schätzen, dir Mut und Kreativität attestieren. Haben sie Recht?

Susanne: Ja, es braucht schon Mut, einen Laden wie diesen zu eröffnen. Selber empfinde ich mich nicht als sehr kreativ. Dieses Talent würde ich eher meinen verschiedenen Zulieferantinnen zuschreiben.

Wie bist du auf die Idee des Geschäftes gekommen?

Ich liebäugelte schon länger mit der Idee. Es war ein Wunsch, der langsam, aber stetig wuchs und von dem ich nicht wusste, ob ich ihn je umsetzen konnte. Als ich von diesem Lokal hörte und meine Lebenssituation gerade perfekt dazu passte, wusste ich: Jetzt oder nie.

Wann war das?

Das sind jetzt schon fünf Jahre, dass ich den Laden habe.

Was meinte dein Mann zu deiner Idee?

Glücklicherweise hat mich mein Mann immer unterstützt und er tut es heute noch. Ich habe immer Freude, wenn er auch im Laden ist und mithilft. Wenn die Deko umgeräumt werden muss, wie zum Beispiel nach Weihnachten, bin ich für seine Unterstützung sehr dankbar.

Wie konntest du in Steinhausen Fuss fassen?

Ich wurde mit offenen Armen empfangen, daran erinnere ich mich gerne. Obwohl ich es verpasst habe, mich bei den anderen Gewerbetreibenden vorzustellen. Glücklicherweise haben sie mir das nicht übelgenommen.

Bist du auch im Gewerbe-Verein?

Da war ich, aber heute nicht mehr. Nach Missstimmigkeiten gab ich meinen Austritt, weil ich mich nicht gut vertreten fühlte. Was aber nicht heisst, dass das für immer so bleibt.

Warum verkaufst du Geschenk-Artikel und Handwerkskunst?

Vor einigen Jahren habe ich angefangen, Wachstum-Taschen und -Accessoires zu nähen. Das war für mich ein erholsamer Ausgleich zu meinem Bürojob, den ich damals hatte.

Wo hast du sie verkauft?

Meine Produkte verkaufte ich auf verschiedenen Märkten. So lernte ich natürlich viele kreative Frauen kennen. Ich fand es schade, dass man ihre tollen Artikel nur auf Märkten erwerben konnte. Damit war die Idee geboren, Handwerkskunst einem breiteren Publikum an einem fixen Standort zugänglich zu machen.

Welche Künstlerinnen dürfen ihre Produkte bei dir ausstellen?

Mein Konzept ist es, dass sie immer wieder wechseln. Ich besuche regelmässig verschiedene Märkte und schaue mich um, was

Neues entsteht. Wenn mir etwas gefällt und ich mir vorstellen kann, dass ich ein breites Publikum damit anspreche, dann nehme ich Kontakt auf.

Regelmässige Ausstellungen?

Natürlich berücksichtige ich auch gerne ortsansässige Künstlerinnen wie zum Beispiel Silvia Schleiss mit ihren schönen Unikaten aus Holz und/oder Stahl oder Alu und Silvia Widmer mit ihren Glasperlen und nehme ihre Artikel in Kommission bei mir auf.

Wie hat sich dein Angebot verändert seit dem Start?

Es ist sicher viel breiter als damals. Schon bei Beginn verkaufte ich fast nur Geschenk-Artikel und Wohn-Accessoires: Kissen, Decken und Vasen – ästhetische Lifestyle-Artikel. Die verkaufe ich zwar heute noch. Inzwischen habe ich aber auch noch mehr Produkte renommierter Marken wie Tischsets von LindDNA und die Buchlampe von Lumio.

Hast du auch schon Flops eingekauft?

Sehr wenige, glücklicherweise!

Wie haben sich die Wohnaccessoires verändert?

Es ist schon länger ein Trend zu «weniger ist mehr» auszumachen. Die Menschen kaufen weniger, aber qualitativ hochstehende Produkte. Ein schönes Zuhause zu haben ist natürlich immer wichtig. In Zeiten wie die-

Fortsetzung auf Seite 16



Fortsetzung von Seite 15

sen, in denen wir viel Zeit im eigenen Heim verbringen, ist es sinnvoll, dass man sich sehr wohlfühlt und die Dinge, die einem umgeben, sorgfältig auswählt.

Artikel, die immer laufen?

Für meine Glückwunsch-Karten oder Sprüche-Servietten bin ich weit herum bekannt. Die habe ich erst im Laufe der Zeit im Sortiment aufgenommen. Mit ihnen habe ich eine angenehme Stammkundschaft aufbauen können.

Wie kaufst du ein?

Ich gehe auf die Messen in München, Frankfurt oder Paris und schaue mich gut um.

Kaufst du nur Artikel, die dir auch gefallen?

Nein, das ist nicht mein Vorgehen. Ich schaue darauf, dass sie mein bestehendes Sortiment optimal ergänzen und dass sie meiner Kundschaft gefallen.

Woher kommen deine Kundinnen und Kunden?

Viele kommen aus Steinhausen und anderen Zuger Gemeinden, aber auch aus dem nahen Kanton Zürich oder Aargau. Manchmal kommen aber auch Leute in den Laden, die dann verwundert feststellen, dass die UrsDrogerie nun nicht mehr hier ist (lacht).

Was hast du während des Lockdowns gemacht?

Ein kleines Sortiment hatte ich schon zuvor auf dem Internet, und durch den Absturz meiner Site konnte ich in aller Ruhe eine neue aufbauen, wo neu alle Artikel zu finden sind.

Gut oder schlecht weiss man erst am Schluss!

Genau, ich setzte wie viele andere aufs Internet und verschickte die bestellten Artikel. Teilweise habe ich auch Hauslieferungen gemacht, je nachdem was es war und wo es hinmusste. Ich vermisste aber die persönlichen Kontakte sehr. Seit der Laden wieder geöffnet ist, ist das Verkaufen übers Internet sehr zurückgegangen, was für mich aber ok ist.

Kannst du von deinem Laden leben?

Alleine von dem Laden könnte ich nicht leben. Daher arbeite ich noch nebenher in einer Teilzeitanstellung in der Medizin-Technik.

Ein Hobby?

Ja, man könnte sagen ein freudvolles Vollzeit-Hobby (lacht).

Wenn du dir einen Traum erfüllen könntest, was wäre das?

Mein Wunsch ist, das Sortiment noch weiter auszubauen und mit dem wachsenden Umsatz würde ich gerne eine Teilzeit-Verkäuferin einstellen.

Warum?

Dann könnten wir viele anfallenden Arbeiten gemeinsam angehen und die hohe Präsenzzeit etwas flexibler gestalten. Dazu kommt das Thema Ferien. Ein Abschalten ist im Moment nicht möglich. Mit einer Mitarbeiterin könnte dieses Problem gelöst werden.

Wo bist du aufgewachsen?

Ich wuchs in der Nähe von Nürnberg auf, mit zwei älteren Brüdern.

Weshalb lebst du heute in der Schweiz?

Ich lernte in einem Sprachaufenthalt in Neuseeland meinen Mann Thomas kennen. Wir verliebten uns ziemlich schnell. Obwohl ich nur einige wenige Wochen dort war und Thomas danach noch durch Australien reiste, hielt die Beziehung.

Damals gab es noch keine Handys!

So war das! Und doch telefonierten wir viel (lacht). Weil meine Eltern gar nicht begeistert von den hohen Telefonkosten waren, kaufte ich mir Telefonkarten und rief Thomas regelmässig aus einer Telefonkabine an.

Und ihr konntet eure Beziehung festigen?

Ja, dadurch dass wir uns nach Thomas' Rückkehr abwechslungsweise an den Wochenenden besuchten. Ich fuhr jedes zweite Wochenende nach Wohlen, und Thomas besuchte mich in den dazwischenliegenden bei mir zu Hause. Das machten wir 1,5 Jahre so.

Aufwändig!

War es. Nach dieser Zeit lag es auf der Hand, dass wir zusammenbleiben wollten. Deshalb suchte ich mir in der Schweiz eine Stelle. Da aber hatte ich die Rechnung ohne den Wirt gemacht: Ich brauchte eine Arbeitsbewilligung. Und die war sehr schwierig zu bekommen. Nach vielen ergebnislosen Bewerbungen wussten wir, dass es so nicht klappen würde.

Deshalb musste eine andere Lösung her.

Da wir sowieso unsere Zukunft zusammen verbringen wollten, entschlossen wir, zu heiraten.

Also ein ganz pragmatischer Entscheid?

Irgendwie natürlich schon, aber Thomas hat mir auch einen Heiratsantrag gemacht.

Wie?

Schlussendlich war es dann doch etwas unromantisch. Ausgerechnet an dem Wochenende, als er den Antrag machen wollte, hatte er unterwegs mit dem Auto eine Panne. Deshalb musste er irgendwo zwischen Wohlen und Nürnberg die Nacht in einem Hotel verbringen. Dort holte ich ihn dann am anderen Morgen ab. Das Auto mussten wir – auf der Rückreise – als Schrott verzollen (lacht). Im März 1996 heirateten wir.

Und dann fandest du bald eine Stelle?

Ja, sofort. Ich schrieb eine einzige Bewerbung und hatte die Stelle. Das war natürlich eine Wohltat, nach so vielen vergeblichen Bemühungen. Das war ein Job auf der Bank, was ich damals auch gelernt habe. Später wechselte ich in den Rohstoff-Handel, wo es mir sehr gut gefiel und ich viele Jahre blieb.

Hast du noch ein zweites «echtes» Hobby?

Thomas und ich leben in einem Haus mit Garten. Diesen könnte man schon als Hobby bezeichnen. Ein grosses gemeinsames Hobby ist das Golf spielen. An den Sonntagen vom April bis im Oktober sind wir immer etwa auf dem Golfplatz anzutreffen. Wir spielen leidenschaftlich, aber sehr entspannt.

Wer ist unsere nächste Interviewpartnerin?

Ich schlage Corinne Frei vor. Sie ist Mutter von drei Jungs und findet noch Zeit, selbst zu nähen, zu plotten und Kurse zu geben. Zudem ist sie aktiv im Club junger Eltern. Ich bewundere ihre Energie und es interessiert mich, wie sie alles unter einen Hut bringt.

Vielen Dank für das Gespräch. Wir werden sie gerne anfragen.

RB

Herzlichen Dank und herzlich Willkommen

Katholische Kanzlei

Neuer Wind im Centro

Bis Ende Oktober 2020 bewirteten Marisa und Nino Modafferi ihre letzten Gäste im Centro Emigrati im Kaplanenhaus. Während vieler Jahre verwöhnten sie grosse und kleine Gäste mit ihren Spaghetti. Das Centro wurde durch sie ein beliebter und belebter Ort der Begegnungen. Liebe Marisa, lieber Nino, wir danken euch herzlich für euer Engagement und wünschen euch für den nächsten Lebensabschnitt alles Gute.

Ab dem 1. Januar werden nebst den bekannten Spaghetti auch neue Düfte aus dem ersten Stock des Kaplanenhauses wehen. Aus dem Centro Emigrati wird das centro picante. Silvia Montoya, Elina und Jorge Carmona werden die Gäste nebst Spaghetti auch mit mexikanischen Köstlichkeiten verwöhnen. Wir heissen die Crew des centro picante herzlich willkommen und wünschen euch viel Erfolg mit eurem Konzept.

Veränderungen in Kirchenrat und RPK

Per Ende Dezember 2020, nach 26 Jahren im Kirchenrat, übergab Moritz Albisser sein Ressort Finanzen an seinen Nachfolger Philippe Bucher. Moritz war in dieser Zeit ein engagiertes Mitglied des Kirchenrates und auch in diversen Kommissionen tätig. Er begleitete den Umbau des Pfarrhauses, den Neubau des Undis, die Renovation des Kaplanen- und Beinhauses und noch vieles mehr. Lieber Moritz, wir danken dir für deinen unermüdlichen Einsatz und deine langjährige Treue zur Kirchgemeinde Steinhausen. Wir werden dich und deinen grossen Wissensschatz vermissen.

Ebenfalls zurückgetreten sind die beiden langjährigen Revisoren Martin Nanzer (Präsident RPK) und Walter Christen (Mitglied RPK). Wir danken euch für die gute Zusammenarbeit, das Wohlwollen und eure kritischen Fragen. Wir wünschen euch alles Gute und Gottes Segen.

Andrea van den Heijkant und Peter Stehrenberger werden die Nachfolge von Martin Nanzer und Walter Christen antreten. Das Präsidium der RPK übernimmt Josef Zimmermann.

Philippe Bucher, Andrea van den Heijkant und Peter Stehrenberger heissen wir in



Martin Nanzer, Moritz Albisser, Walter Christen



Josef Zimmermann, Andrea van den Heijkant, Peter Stehrenberger, Philippe Bucher

unserem Kreis herzlich willkommen und wünschen ihnen viel Freude und Erfüllung bei ihren Aufgaben. Wir freuen uns auf eine gute Zusammenarbeit mit unserem neuen Kirchenrat und der RPK.

Für den Kath. Kirchenrat
Marlen Schärer, Präsidentin





Matinée

Filmmusik Highlights mit dem 21st Century Salon Orchestra

Leider können wir den traditionellen Jazz-Brunch im Januar wegen COVID-19 nicht durchführen. Wir haben deshalb nach einem gleichwertigen «Ersatz» gesucht und sind uns sicher, mit dem 21st Century Salon Orchestra diesen gefunden zu haben.

Das 21st Century Orchestra, welches sich seit über 20 Jahren der Filmmusik widmet, spielt aus seinem grossen Repertoire mit einem reduzierten 10-köpfigen Salon Orchester im Gemeindesaal von Steinhausen. Klänge aus frühen Stummfilmen bis hin zu temperamentvollen Melodien aus zeitgenössischen Hollywood-Hits sind das Credo und die Passion des 21st Century Orchestra, dessen musikalischer Leiter Ludwig Wicki ist.

Dargeboten werden die grössten Hits von Charlie Chaplin bis zu den Hollywood-Kino-Blockbustern von «Harry Potter» und «Pirates of the Caribbean». Höhepunkt wird ein musikalischer Tribut an den kürzlich verstorbenen Komponisten Ennio Morricone sein.

Geniessen Sie das Konzert vom 21st Century Salon Orchestra im Taschenformat mit den grössten Filmhits.

Sonntag, 31. Januar 2021 um 10 Uhr im Gemeindesaal (Dreiklang)
Türöffnung: 9.45 Uhr

Eintritt:
Erwachsene CHF 25 (Kinder/Jugendliche in Ausbildung sowie Kulturlegi/IV CHF 15)

Ticketverkauf:
online unter www.kultursteinhausen.ch oder in der Bibliothek

HINWEIS COVID-19:
Gemäss den Weisungen vom BAG kommt für unsere Veranstaltungen bis auf weiteres ein Schutzkonzept zur Anwendung.

Die aktuellen Massnahmen werden durch die Behörden vom Kanton Zug verordnet und müssen von uns zwingend eingehalten werden. Es könnte passieren, dass wir,

je nach aktueller Entwicklung, das Konzert kurzfristig absagen müssen.

Bitte informieren Sie sich auf unserer Website kurzfristig über den aktuellen Stand.
www.kultursteinhausen.ch

Für einen kleinen Verein sind diese Vorgaben zum Teil schwierig umzusetzen. Wir danken Ihnen im Voraus für Ihr Verständnis. Trotzdem freuen wir uns sehr auf Ihren Besuch, mit dem Sie sowohl die Künstler als auch unseren Verein Kultur Steinhausen unterstützen. Vielen Dank und auf bald!

Es gilt Maskenpflicht!

Frischer Wind auf dem Babybrei-Markt

100% frisch, Bio, natürlich und lokal

nübee bringt frischen Wind auf den Babyfood Markt und setzt mit ihren frischen gemüsebasierten Bio-Babybreien aus dem Kühlschrank ein neues und vor allem frisches Zeichen.

Optimal aufs Baby abgestimmt
Besonders auffällig an den nübee Breien sind die bunten Schichten. Hinter diesem weltweit einmaligen Prinzip steckt eine klare Logik. Durch die Aufteilung der einzelnen Zutaten in Farbschichten lernen die Kleinen schon früh, bestimmte Farben unterschiedlichen Geschmäckern zuzuordnen – oranger Kürbis oder Karotte eher süss, grüner Broccoli oder Federkohl eher herb. Eine Extraportion Farbe und Spass bringen sie ebenfalls auf den Teller.

Ausgefeilte Rezepturen statt Zuckerbomben
nübee verwendet hauptsächlich Gemüse als Basis, um den Fruchtzucker der Pürees so tief wie möglich zu halten. Durch das Balancieren der einzelnen Bio-Zutaten steckt jedes Töpfchen voller Genuss. Und für den Extra-Twist verfeinert nübee ihre Breie ab sechs Monaten mit feinen Kräutern wie Basilikum und die Breie ab neun Monaten mit milden Gewürzen wie Lavendel oder Kurkuma. Denn Babybrei muss auf keinen Fall langweilig sein. Auf Salz- oder Zuckerzusatz wird komplett verzichtet.

Frische dank Kaltpressen
Was die nübee Breie aber wirklich einzigartig macht, ist ihre Frische. Denn die Pürees werden nicht mit Hitze sterilisiert, sondern mit Hochdruck behandelt. Dieses sogenannte Kaltpressen macht Mikroorganismen zwar unschädlich, die natürlichen Vitamine, der pure Geschmack und die satten Farben bleiben aber vollständig bestehen. Frische, die man nicht nur schmeckt, sondern auch sieht.

Unsere Breie gibt es in Steinhausen neu in der UrsDrogerie mit Biolade sowie in der Migros Zugerland.



nüBEE

DIE NEUE BABYBREI ÄRA BEGINNT JETZT!

- 100%...
- ...FRISCH
- ...BIO
- ...NATÜRLICH
- ...LOKAL PRODUZIERT

ERHÄLTlich IN DER MIGROS ZUGERLAND UND IN DER URS DROGERIE STEINHAUSEN.



Gewerbe

kultur steinhausen
kontrastreich & vielseitig
im chilematt & im dreiklang

Medienpartner
SUNSHINE

Matinée - Filmmusik Highlights mit dem 21st Century Salon Orchestra

Sonntag, 31. Januar 2021, 10:00 Uhr im Gemeindesaal (Dreiklang) in Steinhausen

die grössten Film-Hits von Charlie Chaplin bis zu «Harry Potter» und «Pirates of the Caribbean»

Türöffnung: 09.45 Uhr
Eintritt Erwachsene CHF 25
Jugendliche / in Ausbildung CHF 15

Ticketverkauf: www.kultursteinhausen.ch
oder in der Bibliothek

COVID 19:
es gilt Maskenpflicht



Liebe Frauen

Kennen Sie die Geschichte von Frederick, der Feldmaus? Ein poetisches Bilderbuch, das viele Eltern mit ihren Kindern oft und gerne anschauen. Frederick lebt mit seiner Mäusefamilie auf dem Land; es wird Winter und alle sammeln reichlich Körner, Nüsse und Samen. Alle ausser Frederick: Er sammelt Sonnenstrahlen, Farben und Wörter für die kalten Wintertage.

Auch wir befinden uns seit Frühjahr 2020 in einer besonderen Zeit. Während das Angebot in den Lebensmittelläden immer noch das Gleiche ist, gibt es in anderen Bereichen viele Einschränkungen. Nicht wenigen schlägt der Mangel an Gemeinschaft, an Nähe und an Zerstreung aufs Gemüt.

Wir haben trotzdem, oder gerade deshalb, wieder mit voller Energie ein attraktives Programm für Sie auf die Beine gestellt und wünschen uns, dass das eine oder andere Angebot etwas Farbe in Ihren Alltag bringt oder Ihre Stimmung aufhellt. Vielleicht haben Sie Lust, an einem unserer Vorträge etwas Neues zu erfahren oder an einem Ausflug oder einer Besichtigung dabei zu sein? Vielleicht verspüren Sie das Bedürfnis mit Gleichgesinnten in der Küche zu wirken oder sich kreativ zu betätigen?

Tun Sie sich etwas Gutes und suchen Sie Ihre eigenen Sonnenstrahlen, Farben und Wörter in unserem Kursprogramm 2021. Wir freuen uns auf Sie!

FGS Frauengemeinschaft Steinhausen

Ganzjahreskurs

atmen – bewegen – entspannen
Unseren Atem pflegen, bewusstwerden, trainieren, damit wir unsere Atemkraft als Energiespender für körperliche und geistige Leistungen einsetzen können.

Zeit montags, 14.00 – 15.00 Uhr
Ort Chiematt, Steinhausen
Leitung Ute Gerloff
Auskunft Silvia Steinger, Tel. 041 740 15 61

JANUAR 2021

Gedächtnisgottesdienst – Ich bin eine Koralle im Meer der Erinnerungen und warte auf den Wind (Rose Ausländer)

Vielleicht gleicht die Erinnerung an verstorbene Menschen einer Koralle im Meer? Im Gedächtnisgottesdienst erinnern wir uns an Frauen, die zu unserer Gemeinschaft gehörten und die wir lebendig würdigen mit Musik, Wort und Gesang. Auch Angehörige und Freunde sind herzlich eingeladen.

Datum Dienstag, 12.1.2021
Zeit 19.30 Uhr
Ort Kapelle Don Bosco, Chiematt, Steinhausen
Gestaltung Ingeborg Prigl und Markus Müller, Kath. Pfarramt

107. Generalversammlung

Da die momentane Situation grössere Veranstaltungen nicht erlaubt, haben wir beschlossen, unsere Generalversammlung in Form einer schriftlichen Beschlussfassung abzuhalten. Genauere Informationen erhalten die Mitglieder in einem separaten Schreiben.

Die aktuelle Situation rund um COVID-19 verlangt von uns grosse Flexibilität. Entsprechende Anpassungen und generelle Informationen finden Sie immer auf unserer Homepage.

Wir danken für Ihr Verständnis.
Vorstand der FG-Steinhausen



www.fg-steinhausen.ch

Ihr Elektriker für Haus und Gewerbe



Alles klar im digitalen Zeitalter?

Die richtige Technologie mit den entsprechenden Produkten, damit auch Sie im richtigen Moment am richtigen Ort verbunden sind.

Digitale Kommunikation von Sprache, Bilder und Daten:

- Anbindung an das Internet
- Telefonapparate und -anlagen
- VoIP-Anlagen
- Bluewin TV (Swisscom TV)

Pünktlich und fachgerecht



eTeam plus AG, M. Hausheer + P. Frei
6312 Steinhausen | 8934 Knonau
Tel. 041 747 24 24 | www.eteamplus.ch

AURATECHNIK / AURACHIRURGIE

Diese neue «Medizin der Zukunft» setzt dort an, wo die Schulmedizin nicht mehr weiter weiss. Wenn trotz bisheriger Therapien die Schmerzen sich nur kaum oder gar nicht verändern, ist unser Energiesystem aus dem Gleichgewicht gekommen.

Mit diesen tiefgreifenden, jedoch berührungsfreien «Behandlungstechniken» können emotional belastete Zellinformationen gelöscht und unser Energiesystem wieder ausgeglichen werden, welche körperliche Beschwerden verursacht haben, wie:

- diverse akute und chronische Erkrankungen
- Burnout/Erschöpfung/Depressionen
- Gewichtsprobleme
- Unerfüllter Kinderwunsch
- Migräne
- Ängste/Panikattacken ...uvm...

Werde dir deiner Muster bewusst und mach dich frei für ein selbstbestimmtes Leben!
Ich freue mich, dich zu begleiten.



Telefon 076 589 24 17,
www.manuelagoldiger.com,
E-Mail: manuela.gold@bluewin.ch

das Unternehmen für alle Fälle!
Neubauten und Sanierungen



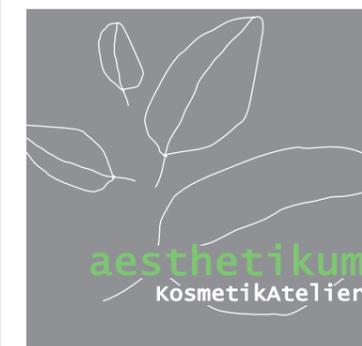
SW Spezialbau AG · Parkstrasse 2 · 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 71 81 · Fax 041 741 64 81

hagedorn & partner gmbh parkett | bodenbeläge

bannstrasse 1
6312 steinhausen
079 745 23 05
info@hagedorn-gmbh.ch



verlegen | kleben | schleifen | versiegeln | wachsen | ölen | polieren



Bahnhofstrasse 55 | 6312 Steinhausen
041 740 16 77 | www.aesthetikum.ch

Markus Lang Sanitärtechnik

Steinhausen | 041 741 02 02

- Sanitärapparate
- Boilerentkalkungen
- Sanitär-Reparaturen
- Armaturen
- V-Zug Geräte
- Badumbauten



Raum zum... Ausblicken

Katholische Pfarrei Steinhausen

Um eine Aussicht zu geniessen, muss ich mich bewegen. Entweder auf einen Berg, einen Hügel, eine Aussichtsplattform, einen Turm, ein Hochhaus...

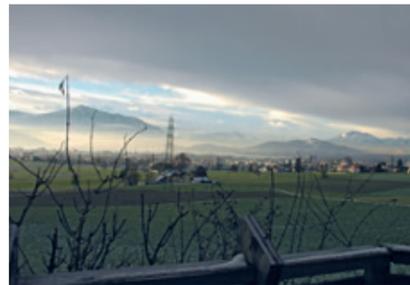
In Steinhausen steht so eine Plattform in der Nähe des Waldes.



Als ich kürzlich unterwegs zu dieser Plattform war, gingen mir viele Gedanken durch den Kopf: Wie geht es weiter mit all den Einschränkungen, mit all den Covid-Massnahmen? Wie gehe ich damit um? Welche

Freiheiten habe ich? Und welche Freiheiten nehme ich mir?

Bei der Aussichtsplattform angekommen habe ich einen Ausblick auf die Berge – der Föhn zaubert ein wunderbares Bild Richtung Alpen, welche schneebedeckt und erhaben seit tausenden von Jahren da stehen.



Bei diesem Anblick und Ausblick werde ich erfüllt von einer grossen Dankbarkeit. Und ein anderes Gefühl nimmt Raum ein in mir: Demut.

Demut vor Gott, der diese wunderbare Welt geschaffen hat und uns darin leben und lieben lässt.

Mit der Einsicht dieser Dankbarkeit und dieser Demut will ich ins Neue Jahr starten und mich erfreuen an den kleinen Wundern dieser Welt.

Ihnen allen wünsche ich ein gesegnetes Neues Jahr mit viel Ausblick und Einsicht.

Martina Jauch
Leitung Katechese



Vereine

Anmeldung Spielgruppe 2021

Spielgruppe Steinhausen

Wir wünschen allen von Herzen ein wunderschönes neues Jahr mit viel Gesundheit und Erfüllung in allen Lebensbereichen!

Die letzten Wochen vergingen wie im Flug! Der Winter hat Einzug gehalten und wir bewundern diese kalte Jahreszeit und ihre einzigartige Schönheit und Mystik. Obwohl in der Coronazeit vieles anders ist, trotzdem wir der Krise und wir haben uns alle flexibel und optimistisch auf diese neue Situation eingestellt. Wir sind sehr positiv und geniessen die Stunden und Erlebnisse innerhalb und ausserhalb der Spielgruppe. Die Kinder erfreuen sich an der gemeinsamen Zeit und an den Ritualen im vertrauten Umfeld.

Wir sind sehr gespannt darauf, welche neuen Abenteuer uns dieses Jahr noch erwarten und wir freuen uns auf jeden einzelnen Moment.

Es ist schon wieder soweit...

Ab sofort können Sie Ihr Kind für das nächste Schuljahr (Start nach den Sommerferien, im August 2021) anmelden. Sie können die Tage und die Anzahl der Besuche selber wählen. Zusätzlich zur Innenspielgruppe bieten wir zwei Halbtage im Wald an.

Unser Angebot «Naturspielgruppe» bleibt bestehen. An zwei vorgegebenen Halbtagen werden die Kinder von denselben Spielgruppenleiterinnen betreut und sind mit den gleichen Kindern in der Gruppe. «Dusse» erleben die Kinder viele Abenteuer und sind unterwegs bei jedem Wetter und Jahreszeit. «Dinne» können sie basteln, Geschichten hören und spielen.

Kinder ab 2,5 Jahren sind bei uns herzlich willkommen. Die Anmeldungen werden nach Eingangsdatum eingeteilt.



Sie können den Vertrag direkt auf unserer Homepage www.spielgruppe-steinhausen.ch ausdrucken oder bei Andrea Küng unter der Telefonnummer 078 743 27 12 anfordern.

Wir freuen uns sehr auf Ihre Anmeldung.

Ihr Team der Spielgruppe Steinhausen

Spielgruppe Steinhausen
Zugerstrasse 12, 6312 Steinhausen
www.spielgruppe-steinhausen.ch
spielgruppe-steinhausen@sunrise.ch

Doris Cavegn



K O S M E T I K

Doris Cavegn - eidg. gepr. Kosmetikerin
Eschfeldstrasse 1 - 6312 Steinhausen
Telefon 041 741 55 83 - www.kosmetik-cavegn.ch
Ich freue mich auf Ihren Besuch!

maler fischer

POLO FISCHER
EIDG. DIPL. MALERMEISTER
LANGACKERSTRASSE 39 · 6330 CHAM
TELEFON 041 780 25 69
WWW.MALER-FISCHER.CH

AXA

Nico Casillo
Versicherung & Vorsorge
Telefon 076 403 19 98
nico.casillo@axa.ch
Hinterbergstrasse 24
6312 Steinhausen
AXA Generalagentur
Reto Stirnimann

Fernando Olivo



**Ihr Partner für
Gartenpflege und
Gestaltung**

www.olivo-garten.ch

OLIVO
Olivo Gartenpflege und Gestaltung GmbH
Ruchlistrasse 22b, 6312 Steinhausen
+41 76 413 02 20, info@olivo-garten.ch




KinderFerienBetreuung mit der Spielgruppe Steinhausen

Winterferien 2021

Anmeldeschluss 29. Januar 2021

Basteln & Spielen

Leuchtender Schneemann basteln

Datum: Dienstag, 09.02.2021
Zeit: 08.30 bis 11.30 Uhr
Dauer: 3 h
Teilnehmer: mind. 5 Kinder
Alter: 2 ½ bis ca. 7 Jahre (Kindergarten)
Kosten: Fr. 40.00
Leitung: Francesca Allenbach
Victoria Hresja
Mitnehmen: Finken, Znüni, Trinkflasche
evtl. Ersatzkleidung/Windeln

Waldmorgen

mit Zmittagessen vom Feuer

Datum: Mittwoch, 10.02.2021
Zeit: 08.30 bis 13.00 Uhr
Dauer: 4 ½ h
Teilnehmer: mind. 8 Kinder
Alter: 2 ½ bis ca. 7 Jahre
Kosten: Fr. 50.00, inkl. Znüni/ Mittagessen
Leitung: Claudia Müller
Andrea Küng
Mitnehmen: Trinkflasche in einem Rucksack
evtl. Ersatzkleidung/Windeln
Besammlung: beim grossen Parkplatz
Blickensdorferstrasse

Anmeldung online unter www.spielgruppe-steinhausen.ch

Spielgruppe Steinhausen Zugerstrasse 12 6312 Steinhausen
www.spielgruppe-steinhausen.ch
kifebe.steinhausen@gmail.com

Club junger Eltern

www.cje-steinhausen.ch



Aufgrund Corona sind derzeit alle geplanten Anlässe abgesagt.

Wir halten euch auf dem Laufenden über unsere Homepage www.cje-steinhausen.ch, Facebook, Newsletter und Jahresprogramm.



Anmeldung für das neue Schuljahr 2021/22

Ein besonderes Jahr liegt hinter uns und immer noch ist Corona ein Teil unseres Spielgruppen-Alltags. Die bekannten Schutzmassnahmen des BAG werden in unseren Spielgruppen bestens eingehalten.

Es ist uns gerade in dieser Zeit ein grosses Bedürfnis, im Spielgruppen-Alltag das Leuchten in den Kinderaugen hervorzuzaubern. Sei es mit Bastelarbeiten, Geschichten erzählen sowie mit viel Bewegung draussen in der Natur.

Auch die Kleinsten (ab 2 ½ Jahren) geniessen es im Tröpfli-Nest, ein paar unbeschwerte, fröhliche Stunden mit ihren gleichaltrigen Freunden und Freundinnen verbringen zu dürfen. Die Spielgruppe Tröpfli-Nest feiert schon bald ihren 1. Geburtstag und zeigt sich bei den Eltern und Kindern grosser Beliebtheit. Hier können die jüngeren Kinder in einer heimeligen Atmosphäre in die Spielgruppen-Welt eintauchen.



Ab sofort können Sie Ihre Kinder in unseren beiden Spielgruppen Tröpfli (für Kinder ab 3 Jahren bis Kindergarten Eintritt) und Tröpfli-Nest (für Kinder von 2 ½ bis 3 ½ Jahren) für das neue Schuljahr 2021/22 (Start Ende August 2021) anmelden.

Schnupper-Stunde: Um Ihnen einen kleinen Einblick in unsere Spielgruppen zu ermöglichen, dürfen Sie gerne zu einer Schnupperstunde vorbeikommen. (Vor Anmeldung erforderlich)

Informationen und Anmelde-Formular finden Sie auf: www.troepflisteinhausen.ch

Auskunft:
 Spielgruppe Tröpfli, Birkenhalde 2, 6312 Steinhausen, Tel. 041 740 55 53
 Spielgruppe Tröpfli-Nest, Neudorfstr. 1, 6312 Steinhausen, Tel. 041 741 00 61

Wir freuen uns auf viele neue Kinder, welche mit uns die Spielgruppenwelt entdecken möchten.

Herzlichst, das Tröpfli-Team

Jetzt aktuell:

VS/GR/BE/TI Ferienwohnung 3*
 pro Nacht und Person ab Fr. 25.00

Ägypten inkl. Flug und 5*-Hotel
 1 Woche, All inclusive ab Fr. 695.00

Seychellen mit Edelweiss Air-Direktflug und 4*-Hotel
 1 Woche, Frühstück ab Fr. 1999.00

Sommerferien 2021
 Jetzt risikolos buchen und von attraktiven Frühbucherrabatten und Kinderfestpreisen profitieren!
 Wir beraten Sie gerne.

Kolin Travel **René Müller**
 Höfenstrasse 34 041 541 77 41
 6312 Steinhausen rene@kolintravel.ch

Hochbau
 Umbau
 Kundenarbeiten
 Bauabdichtungen

ZUVERLÄSSIGES HANDWERK
 FÜR ALLE BEREICHE DES BAUENS

ERNI BAU Erni Bau AG, Bauunternehmung
 Knonauerstrasse 3, 6312 Steinhausen
 Tel. 041 741 21 41, Fax 041 741 81 44
k.erni@ernibau.ch, www.ernibau.ch

NEUER HOFLADEN

Im neuen Hofladen bieten wir Ihnen ein erweitertes Angebot an frischem Gemüse, Früchte, Fleischprodukte und vieles mehr.
 Wir freuen uns Sie auf unserem Hof zu begrüssen.

Höfenstrasse 42, 6312 Steinhausen / www.iten-hof.ch

Selbstbedienung - Rund um die Uhr geöffnet
Bezahlung in Bar oder TWINT

Local Food gweb Steinhausen
 20 - zwanzig Fraktionen - Steinhausen
gv-steinhausen.ch



Veranstaltungen bis Ende Januar 2021

Wanderungen, Seniorennachmittag, Mittagsclub sind Corona-bedingt abgesagt

Velotouren werden gemäss Programm und entsprechendem Schutzkonzept durchgeführt

Wir danken Ihnen allen, dass Sie Solidarität zeigen und weiterhin die Aufrufe des Bundesamtes für Gesundheit befolgen. Es braucht erneut viel Geduld und Verständnis für die Einschränkungen.

Hoffentlich bis bald!

Senioren Steinhausen
Der Vorstand

Velofahren im Januar/Februar 2021

Senioren Steinhausen

Daten	Halbtagestour monatlich jeweils dienstags 19. Jan. 2021, 23. Feb. 2021
Treffpunkt	auf dem Dorfplatz
Abfahrt	13.30 Uhr
Veloroute	nach Ansage
Anforderungen	mittel, 2 – 2 ½ Std., 25 – 30 km, eventuell kürzer im Aussenbereich eines Kaffees/Restaurants.
Verpflegung	erforderlich wegen COVID-19-Vorschriften via Webpage www.seniorensteinhausen.ch/velofahren oder an 079 455 90 20 (SMS, Whatsapp, Telefon).
Anmeldung	
Bemerkungen	Die COVID-19-Vorschriften sind einzuhalten. Die Velotouren finden nur bei trockener Witterung und schnee- und eisfreien Strassen und Wegen statt.

Achtung, aufgrund der Coronasituation sind Programmanpassungen möglich. Aktuelle Informationen sind jeweils auf der Webseite www.seniorensteinhausen.ch/veranstaltungen und in unserem Anschlagkasten bei der Post ersichtlich.

Auskunft erteilen:

Arthur und Ingeborg Huber, Hasenbergstrasse 20, 6312 Steinhausen
041 780 64 41 / 079 455 90 20, velofahren@senioren-steinhausen.ch



www.ennetsee.ch



Wir unterstützen Ihre Mobilität – seit 100 Jahren!

Bahnhofstrasse 38
6312 Steinhausen
info@ruegg-steinhausen.ch
Tel. 041 741 16 41

www.ruegg-steinhausen.ch

Jahrgang 1947

Hallo liebe Jahrgängerinnen und Jahrgänger
Wir wünschen euch ein gutes neues Jahr, passt auf euch auf, bleibt gesund und vorsichtig.

Wohin geht die Reise 2021?

Wir hoffen sehr, dass wir uns irgendwann, ohne Masken, ungezwungen treffen können.
Anfangs Mai werden wir entscheiden, ob unser Ausflug anfangs Juli stattfindet.

Euer OK (Trudi, Peter, Roman, Marlen)

SHIATSU

WOHLFÜHLEN UND EINTAUCHEN

Shiatsu Praxis

Irma Dubach

Shiatsu Therapeutin mit Branchenzertifikat
Zugerstrasse 35, 6312 Steinhausen

Mobile: 077 417 02 94

e-mail: info@shiatsu-dubach.ch

www.shiatsu-dubach.ch



Klassische Massage
Fussreflex-Massage
Wirbelsäulentherapie nach Dorn
Psychologische Beratung IKP

Carolin Sigrist
Dipl. Berufsmasseurin | Psychologische Beraterin

Mobile 077 433 27 92
Zugerstrasse 35, Steinhausen
www.bodyandmindbalance.ch

Bei uns sind Sie in guten Händen
Damen, Herren und Kinder



Zugerstrasse 39, 6312 Steinhausen, Tel. 041 741 69 39
Bushaltestelle Oele, Kundenparkplatz vorhanden



Elektro Küng AG

Neu: Montag & Dienstag sind wir bis 20:00Uhr für Sie unterwegs.
Weitere Infos auf unserer Webseite.

+41 41 748 30 22 | info@elektrokueng.ch | www.elektrokueng.ch | Steinhausen



Restaurant, Take Away, Party Service,
Kochkurse, Lebensmittel

Bannstrasse 2,
6312 Steinhausen,
Tel: 041'740'39'83,
info@masuree-thai-shop.ch,
www.masuree-thai-shop.ch



Lebkuchenpudding

Rezept



**ZUBEREITUNG, CA. 15 MIN. +
ABKÜHLEN LASSEN, CA. 30 MIN.**

- Schokolade in einen hohen Topf füllen und zum Schmelzen bringen.
- Milch dazugeben und immer gut mit dem Schwingbesen umrühren.
- Mit Vanillezucker, Lebkuchengewürze und Espresso würzen.
- In einem Messbecher Maizena mit etwas Wasser mischen und so lange rühren bis es aufgelöst ist.
- Anschliessend in die warme Milch einrühren bis es eindickt.
- Warm in die Gläser abfüllen und anschliessend draussen oder im Kühlschrank abkühlen lassen.



Viele Produkte sind in Bioqualität in der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade erhältlich.

- ZUTATEN VEGAN FÜR 8–12 PORTIONEN**
- 200 g dunkle Schokolade
 - 1 L Hafermilch
 - 20 g Vanillezucker
 - 2 EL Lebkuchengewürze (Sternanis, Zimt, Koriander, Nelken, Ingwer, Anis)
 - 3 EL Espresso
 - 90 g Maizena

En Guete!

Kreuzworträtsel zur 355. Ausgabe



Rätsel



Waagrecht

2. Raus aus was
5. Neu geöffneter Hofladen auf dem
13. Wer hat eine Mitteilung aus dem Morgenland
15. Wer hat Mut und Kreativität

Senkrecht

1. Tritt nach 26 Jahren aus dem Kirchenrat aus
3. Was stahl Hitler
4. Was wurde im ganzen Kanton einheitlich
6. Was wurde im Februar feierlich eröffnet
7. Ihr Partner für Gartenpflege und Gestaltung
8. Versicherungen und Vorsorge bietet AXA mit
9. Pflegt Ihre Haut mit Erfahrung
10. Wer hat neu einen eigenen Veranstaltungskalender
11. Vom 23. bis 27. November gab's für viele Schüler
12. Wer landete auf dem zweiten Platz
14. Was für ein Zeichen ist auf der Frontseite

Gewinnen Sie einen Gutschein im Wert von **Fr. 20.–** der UrsDrogerie Apotheke mit Biolade. Rätsel lösen, vorbeibringen in die UrsDrogerie Apotheke mit Biolade oder einsenden an Steinhauser Aspekte, Postfach 327, 6312 Steinhausen. Abgabe- und Einsendeschluss: 10. Januar 2021.

Gewonnen!
Das Kreuzworträtsel in der 354. Ausgabe wurde von vielen Leserinnen und Lesern richtig gelöst und abgegeben. Unter den richtigen Einsendungen zog die Glücksgöttin Mili den Talon von:

– **Dorli Müller**

Sie hat einen Gutschein im Wert von Fr. 100.– bei Manuela Goldiger Holistic Therapy (Therapie frei wählbar) gewonnen. Wir gratulieren herzlich. Die Gewinnerin wird persönlich benachrichtigt.

Vorname / Name _____

Strasse / Nummer _____

PLZ / Ort _____

20% RABATT auf Ihre Erstbuchung

Wolke 7
GESUNDHEIT & WOHLBEFINDEN

IHRE FÜSSE IN GUTEN HÄNDEN

- Fusspflege
- Massage
- KITE-Therapie
- Reflexzonen
- Hot Stone

Wolke 7 · Isabelle Krähenbühl
Hasenbergstrasse 24 · 6312 Steinhausen
Tel. 076 761 13 80 · praxis-wolke7.ch

kaeslin
SCHREINERHANDWERK SEIT 1969

Wo Unikate entstehen

www.kaeslin.ag

Mitteilung aus dem Morgenland

Sternsingen

Sehr geehrte Steinhauserinnen und Steinhauser

Das Sternsingen kann dieses Jahr leider nicht wie gewohnt stattfinden. Damit die Botschaft und der Segen der heiligen drei Könige Sie dennoch erreicht, wird eine alternative Form zum traditionellen Sternsingen angeboten. Es können Sternsinger-Päckchen bestellt oder abgeholt werden, in welchen Sie die gesegnete Kreide sowie weitere Infos zum Brauchtum vorfinden. Bestellen können Sie auf der Homepage vom Blauring Steinhausen unter www.blauring-steinhausen.ch/sternsingen/. Nach dem Ausfüllen des Formulars wird Ihnen rund um den Dreikönigstag das Päckchen zugestellt. Alternativ besteht die Möglichkeit nach den Dreikönigs-Gottesdiensten, besonders vom 2. Januar 17.30, ein Päckchen vor Ort abzuholen.



Wie jedes Jahr spenden wir auch in diesem Jahr die Hälfte der Spenden, die mit Hilfe eines Einzahlungsscheines im Päckchen getätigt werden können, für ein uns wichtiges Projekt. Dieses Jahr unterstützen wir das Projekt «Winterhilfe». Das Projekt Winterhilfe

setzt sich gegen Armut ein und unterstützt betroffene Familien in der Schweiz. Die andere Hälfte der Spenden geht an die Jugendvereine, die das Sternsingen organisieren.

Mit lieben Grüssen
Caspar, Melchior und Balthasar

Eine besinnliche Weihnachtszeit wünscht Ihnen Pfadi, Blauring und Jungwacht Steinhausen



D. Fankhauser AG
Metallbau-Schlosserei
6312 Steinhausen
Sumptstrasse 13
Telefon 041-741 23 60
Telefax 041-741 20 70

Allgem. Metallbau- und Schlosserarbeiten
Türen, Fenster, Fronten
Wintergärten, Balken und Sitzplätze
Einglasungen, Automatische
Aufzugsvorrichtungen für Velos

**MALERGESCHÄFT
PFUNDSTEIN**

Bannstrasse 40a
6312 Steinhausen
fon 041 741 32 21
fax 041 740 22 62

info@pfundstein.ch
www.pfundstein.ch

Rainer Pfundstein
Eidg. Dipl. Malermeister
mobile 079 633 25 76

huwiler gebrüder

Schrankdesign, Möbeldesign und Innenausbau

Schreinerei Gebrüder Huwiler
Allmendstrasse 3a, Steinhausen
Telefon 041 743 10 70
www.gebr-huwiler.ch

Ausstellung
Lassen Sie sich bei uns inspirieren...
jeden Freitag 13.30 - 17.00 Uhr
jeden Samstag 10.00 - 13.00 Uhr

Demnächst in Ihrer UrsDrogerie Apotheke mit Biolade

Mangelware Vitalstoffe

Liebe Kundin, lieber Kunde

Gerade im Winter ist eine gute Versorgung mit Vitalstoffen wichtig für die Widerstandskraft. Aber trotz allzeit verfügbarer Nahrungsmittel sind Vitalstoffmängel heute weit verbreitet. Füllen Sie Ihre Depots jetzt auf.

Zink – der Alleskönner
Das Spurenelement Zink ist bekannt für seine Rolle beim Aufbau von Haaren und Nägeln. Aber auch für das Immunsystem ist Zink ein gefragter Vitalstoff. Zink ist an der Bildung und Aktivierung von Abwehrzellen beteiligt. Bei einer bereits bestehenden Erkältung kann eine ausreichende Zinkversorgung sogar die Krankheitsdauer reduzieren.

Vitamin D – das Sonnenvitamin
Man kennt Vitamin D3 als Knochenvitamin. Mindestens genauso wichtig ist es aber auch für die Immunabwehr. Jede Immunzelle weist an ihrer Oberfläche Rezeptoren für Vitamin D3 auf und benötigt dieses für eine optimale Funktion. Der menschliche Körper kann mit Hilfe des Sonnenlichts Vitamin D3 zwar selber bilden, die Sonneneinstrahlung in der Schweiz ist aber nur von Mai bis September genügend stark, um eine Produktion zu gewährleisten.

Neu mit Webshop:
www.ursdrogerie.ch/shop

BON

Zeigt her eure Hände ...
Besonders im Winter sind die Hände stark belastet. Kälte und Trockenheit machen der Haut zu schaffen. GOLOY 33 Hand Care Vitalize verwöhnt die Hände mit pflegenden Ölen und Pflanzenessenzen und bietet zuverlässigen Schutz gegen Umwelteinflüsse. Im Januar 2021 schenken wir Ihnen eine Kleingrösse GOLOY 33 Hand Care Vitalize im Wert von **Fr. 10.-**.

Abgabe nur an Erwachsene im Monat Februar 2021. Pro Einkauf nur ein Bon einlösbar. Gültig solange Vorrat.

Veranstaltungskalender Januar 2021



Agenda

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
So	31.01.21	10.00	Matinée – Filmmusik Highlights mit dem 21st Century Salon Orchestra	Dreiklang	kultur steinhausen

Die Liste der Veranstaltungen war bei Erstellung der Aspekte wie obenstehend, dies kann sich aber infolge der Pandemie täglich ändern. Bitte informieren Sie sich über die Tagesmedien über die effektiven Veranstaltungen.

*Glücklich einander Zeit schenken,
zuhören, ein gutes Wort und ein Gefühl der Geborgenheit
machen uns glücklicher und reicher als alles andere.*

Wir wünschen euch ein glückliches Neues Jahr!

*das Redaktions-Team der Steinhauser Aspekte
Urs, Romy, Eva und Peter*

Gerda Schmid
Damen und Herren
Coiffeuse

Mo - Fr 08.00 - 16.00 Uhr
Tel. Vereinbarung 041 741 73 81

Neu Mobil!
Ich komme zu Ihnen nach Hause im Raum Steinhausen

AUTO CENTER STEINHAUSEN

Die Garage für alle Marken **GMBH**

persönlich flexibel zuverlässig

www.autocenter-steinhausen.ch
kontakt@autocenter-steinhausen.ch

Christoph Landolt
Beim Bahnhof 2
6312 Steinhausen

Telefon: 041 544 46 81
Mobile: 078 827 01 34

**URS DROGERIE
APOTHEKE**

www.ursdrogerie.ch/shop

Huwyl er

Schreinerei

SCHREINEREI HUWYLER AG
Innenausbau, Umbauten, Reparaturen
Hinterbergstrasse 56
6312 Steinhausen

Tel. 041 748 20 20
schreinerei-huwyl er.ch
info@schreinerei-huwyl er.ch

KAISER OPTIK

SEIT 1982

NUSSBAUMER
SEIT 1892
TRADITION MIT GENUSS

Unsere Spezialitäten
Zuger Kirschtorte | Baarer Räbetorte
Sidler Käsekuchen | Nussbaumer Nussgipfel

Backstube | Bestellbüro | 6330 Cham | Tel. 041 743 24 00
info@beck-nussbaumer.ch | www.beck-nussbaumer.ch